



## Ana Raquel Franco Hume

Nombres: Ana Raquel

Apellidos: Franco Hume

Traductora e Intérprete independiente -

*Sin nombre en citaciones bibliográficas*

Nacionalidad Paraguaya

*Sin datos adicionales*

anifrancoh@gmail.com

### Información de Contacto

Telefono: **0981685515**  
Pagina Web: **www.verbateam.com.py**  
Mail: **afranco@verbateam.com.py**

### Áreas de Actuación

- 1 Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Enseñanza de inglés como segunda lengua
- 2 Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Enseñanza de español como segunda lengua
- 3 Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Interpretación de Conferencias y Traducción
- 4 Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Traducción español - inglés

### Formación Académica

#### **MAESTRÍA: Maestría en Enseñanza de Inglés como Segundo Idioma (TESOL) (2018-2020)**

West Virginia University, Estados Unidos

Áreas de Conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de inglés como segunda lengua

#### **MAESTRÍA: Maestría en Interpretación de Conferencias y Estudios de Traducción - Bidireccional (2016-2017)**

University of Leeds, Inglaterra

#### **GRADO: Licenciatura en Lengua Inglesa (2005-2011)**

Universidad Nacional de Asunción, Instituto Superior de Lenguas (ISL), Paraguay

Título: "A Guideline for High School Teachers to Improve Critical Thinking Skills as a Tool in Education"

Año de Obtención: 2011

Tutor: Lic. PhD. Valentina Canese

Áreas de Conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Educación, Lingüística, Literatura, Lengua Inglesa

### Formación Complementaria

#### **TALLERES: Public Procurement Training (2015)**

United Nations Office for Project Services, Paraguay

Áreas de Conocimiento:

Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / contrataciones públicas, administración, gobierno

#### **OTROS: Voluntariado para construcción de viviendas de emergencia (2009)**

Techo, Paraguay

Áreas de Conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Voluntariado

#### **CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2016-2016)**

Instituto de Diseño y Tecnología, Paraguay  
 Título: Community Manager  
 Horas totales: 48

**CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2010-2010)**

Dale Carnegie y Associates, Inc., Paraguay  
 Título: Relaciones Humanas, Comunicación Eficáz y Liderazgo  
 Horas totales: 32  
 Áreas de Conocimiento:  
 Humanidades / Otras Humanidades / Liderazgo, comunicación, relaciones humanas

**Idiomas**

Francés	Lee: regular	Habla: regular	Escribe: regular	Comprende: regular
Guaraní	Lee: bien	Habla: regular	Escribe: bien	Comprende: regular
Inglés	Lee: muy bien	Habla: muy bien	Escribe: muy bien	Comprende: muy bien
Portugués	Lee: regular	Habla: bien	Escribe: regular	Comprende: bien

**Institución principal donde desarrolla sus actividades**

**VerbaTeam - VT**

**Experiencia Profesional**

**Oficial del Programa de Voluntarios WFK (2014 - 2016)**

KOICA - Agencia de Cooperación Internacional de Corea  
 Carga Horaria: 40

*Actividades*

Dirección y Administración (10/2014 - a la fecha)

Cargo o función: Comunicación interinstitucional, análisis, gestión de recursos humanos, logística y administración, monitoreo, capacitación, organización de eventos.

**Profesora ayudante (2006 - 2009)**

ASA - American School of Asuncion

Carga Horaria: 40

Otras Informaciones:

Profesora ayudante de grado en ingles y español en escuela primaria.

*Actividades*

Docencia/Enseñanza, Asistente de grado en primaria (6/2006 - 2/2009)

Nivel: Secundario

Disciplinas dictadas:

-Profesora asistente en español e ingles

**Docente (2010 - 2011)**

ALI - Americana Language Institute, Universidad Americana

Carga Horaria: 6

Otras Informaciones:

Profesora de inglés

*Actividades*

Docencia/Enseñanza, Ingles (4/2010 - 10/2011)

Nivel: Técnico nivel medio

Disciplinas dictadas:

-Profesora de ingles principiante a avanzado

**Operadora de call center (2009 - 2010)**

HSBC - Banco HSBC

Carga Horaria: 40

*Actividades*

Servicio Técnico Especializado (3/2009 - 2/2010)

Servicio realizado: Atención al cliente via telefónica, gestión de reclamos, actualización de datos

**Encargada del Dpto. de Compras y Logistica (2012 - 2014)**

CBS - Cibersons

Carga Horaria: 44

*Actividades*

Servicio Técnico Especializado (9/2012 - 8/2014)

Servicio realizado: Logistica, compras, planeamiento, tareas administrativas

**Intérprete y traductora (2021 - 2021)**

CUNYC - Columbia University

Carga Horaria: 5

Otras Informaciones:

Intérprete y traductora para el Teachers College de la Universidad Columbia para el proyecto de Transformación Educativa junto con el Ministerio de Educación y Ciencias de Paraguay.

**Asistente de idioma español (2011 - 2012)**

Hall Green - Hall Green Secondary School

Carga Horaria: 6

Otras Informaciones:

Profesora asistente en las clases de idioma español

*Actividades*

Docencia/Enseñanza, Idioma español (10/2011 - 5/2012)

Nivel: Secundario

Disciplinas dictadas:

-Profesora asistente de idioma español

**Encargada de cátedra de Traducción II (2023 - a la fecha)**

ISL / UNA - Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción

Carga Horaria: 3

Otras Informaciones:

Encargada de cátedra de la materia Traducción II en le 3.º año de la carrera de Lic. en Lengua Inglesa

*Actividades*

Docencia/Enseñanza, Letras (Lingüística e Teoría Literária) (4/2023 - a la fecha)

Nivel: Grado  
Disciplinas dictadas:  
-Docente

#### **Instructora del curso de traducción pública (2020 - 2020)**

ISL / UNA - Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción  
Carga Horaria: 3  
Otras Informaciones:  
Instructora del curso de preparación para el examen de competencia en traducción pública.

##### *Actividades*

Docencia/Enseñanza, Letras (Lingüística e Teoría Literaria) (7/2020 - 12/2020)  
Nivel: Especialización  
Disciplinas dictadas:  
-Instructora - curso de traducción

#### **Instructor del curso de traducción pública (2018 - 2018)**

ISL / UNA - Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción  
Carga Horaria: 3  
Otras Informaciones:  
Instructora del Curso de Preparación para el Examen de Competencia en Traducción Pública para la combinación inglés <> español.

#### **Intérprete independiente (2016 - a la fecha)**

II - Intérprete Independiente  
Carga Horaria: 8  
Régimen: Dedicación total8  
Otras Informaciones:  
Intérprete independiente (inglés<>español) para empresas nacionales e internacionales

#### **Docente (2011 - 2012)**

Ninestiles - Ninestiles School and Academy  
Carga Horaria: 6  
Otras Informaciones:  
Profesora de idioma español del grado 7 al grado 11.

##### *Actividades*

Docencia/Enseñanza, Idioma Español (10/2011 - 5/2012)  
Nivel: Secundario  
Disciplinas dictadas:  
-Apoyo en la enseñanza del idioma español

#### **Profesor (2014 - 2016)**

One2One - One2One  
Carga Horaria: 6  
Otras Informaciones:  
Profesora de ingles

##### *Actividades*

Docencia/Enseñanza, Idiomas (10/2014 - a la fecha)  
Nivel: Técnico nivel medio

Disciplinas dictadas:

-Profesora de idioma ingles

#### Traductora (2016 - a la fecha)

TI - Traductora Independiente

Carga Horaria: 8

Régimen: Dedicación total8

Otras Informaciones:

Traductora independiente (inglés<>español) para diferentes empresas nacionales e internacionales.

#### Fundadora (2021 - a la fecha)

VT - VerbaTeam

Carga Horaria: 8

Régimen: Dedicación total8

Otras Informaciones:

Fundadora de la empresa. Traductora e intérprete inglés<>español y docente de distintos cursos.

#### Profesora (2018 - 2020)

W.V.U. - West Virginia University

Carga Horaria: 8

Otras Informaciones:

Enseñanza de español como segunda lengua a estudiantes de grado de la universidad.

## Producción Técnica

### Desarrollo de material didáctico o de instrucción

#### 1 GUARANGLISH, 2015.

Palabras Clave: guarani; ingles; aplicacion movil;

Áreas de Conocimiento:

Ingeniería y Tecnología / Otras Ingenierías y Tecnologías / Otras Ingenierías y Tecnologías / Aplicación móvil, educación, idiomas, guarani, ingles

Referencias adicionales: Paraguay/Inglés; Medio: Otros.

Finalidad: Creación de material para la aplicación móvil GUARANGLISH para el aprendizaje de idiomas guaraní-inglés y viceversa.

#### 2 Materiales Didácticos, 2008.

Palabras Clave: educacion; ingles; metodologia;

Referencias adicionales: Paraguay/Inglés; Medio: Papel.

Finalidad: Preparación de materiales didácticos para docentes de inglés de escuelas públicas de Asunción..

## Producción Bibliográfica

## Evaluaciones

## Tutorías/Orientaciones/Supervisiones

## Otras Referencias

### Premiaciones

#### 1 Diploma de Honor (nacional), Facultad de Filosofía - Universidad Nacional de Asunción (2011)

Mejor egresada de la carrera de Licenciatura en Lengua Inglesa

## Información adicional:

Traductora Pública Matriculada de idioma Inglés por la Corte Suprema de Justicia  
Registro Profesional Nro. 1151.

## Indicadores

<b>Producción Técnica</b>	<b>2</b>
<b>Desarrollo de material didáctico o de instrucción</b>	<b>2</b>
Desarrollo de material didáctico o de instrucción	2
<hr/>	
<b>Otras Referencias</b>	<b>1</b>
Otros datos Relevantes	1
<hr/>	